

**VALTRA**  
Power Partner

**SERIE N**  
**VALTRA** 88 – 160 CV  
DIRECT VERSU HITECH



*È dal 1951 che Valtra produce trattori. Da allora si è guadagnata una reputazione di affidabilità, versatilità, robustezza e tradizione scandinava. Sono questi i fattori che rendono i trattori Valtra diversi rispetto agli altri. I trattori Valtra sono progettati sulla base delle esigenze specifiche di ciascun cliente e costruiti per resistere anche alle condizioni climatiche più avverse, sempre operando con la massima efficienza nelle situazioni di lavoro più impegnative. Valtra è un partner affidabile e offre prodotti di elevata qualità, una tecnologia innovativa e un servizio di assistenza in grado di garantire al cliente il massimo livello di soddisfazione.*

*Il benessere delle persone e dell'ambiente sono per noi una questione d'onore. Coerentemente con i nostri valori, instauriamo uno stretto rapporto di collaborazione con i clienti e con i partner. Le attività di Valtra sono orientate al cliente. Contrariamente ad altri grandi produttori, Valtra fabbrica i trattori in base all'ordine del singolo cliente.*

#### INDICE:

|                                       |       |
|---------------------------------------|-------|
| Servizio Valtra à la carte            | 3     |
| Valtra N: un trattore innovativo      | 4-5   |
| Direct                                | 6-7   |
| Versu                                 | 8-9   |
| HiTech                                | 10-11 |
| Trasmissione                          | 12-13 |
| Motori AGCO Sisu Power                | 14-15 |
| Bracciolo Valtra e comandi principali | 16-17 |
| Impianto idraulico                    | 18    |
| Sistema TwinTrac di Valtra            | 20    |
| Cabine Forest, SVC e SVC360 di Valtra | 21    |
| Opzionali                             | 22    |
| Valtra Power Partner                  | 23    |
| AGCO Parts e servizio di assistenza   | 24    |
| Informazioni tecniche                 | 25-29 |





### IL SERVIZIO VALTRA À LA CARTE

L'idea alla base del servizio Valtra à la Carte è semplice: quando si dispone dello strumento ottimale per lavorare, i risultati ottenuti saranno ottimali.

L'individuazione dello strumento ottimale richiede la determinazione delle esigenze individuali e la creazione di un trattore personalizzato per soddisfarle con precisione. Tutti i trattori Valtra sono costruiti in questo modo.

Grazie al servizio Valtra à la Carte e in collaborazione con il concessionario, il cliente può specificare e creare il trattore perfetto per le sue esigenze. Per soddisfare ogni preferenza e qualsiasi ambito operativo, la gamma di opzioni disponibili consente oltre mezzo milione di combinazioni e caratteristiche speciali Valtra.



*Vent'anni fa Valtra, nota all'epoca come Valmet, lasciò di stucco il mondo dei trattori offrendo per prima l'opzione della scelta del colore. Con la possibilità di scegliere il colore preferito nacque il sistema per la produzione di trattori personalizzati in base all'ordine del singolo cliente.*

## VALTRA N: un trattore innovativo

La migliore espressione del senso pratico scandinavo

La Serie N di Valtra è un trattore innovativo che amalgama il meglio in termini di prestazioni e specifiche, creando un insieme equilibrato e funzionale. I clienti possono scegliere le opzioni desiderate a partire dalla versione di base Classic, per arrivare al top della gamma con la versione HITECH. Incentivando l'utilizzo del trattore sull'intero arco dell'anno e anche nelle condizioni più avverse la Serie N di Valtra rappresenta la migliore espressione del senso pratico scandinavo.

### PROGETTATI E COSTRUITI INTERNAMENTE

La Serie N incarna la filosofia di produzione di Valtra. Tutti i principali moduli sono progettati e costruiti internamente. Questo include motore, chassis, cambio, organi di trasmissione, assale posteriore, impianto idraulico e cabina. I fornitori aziendali sono leader riconosciuti a livello internazionale nei rispettivi settori.



# VALTRA N: un compagno versatile

5

VALTRA N

*Nuova cabina spaziosa  
e tranquilla (68.5 dB)*

*Fari di ottima qualità  
ulteriormente  
migliorabili  
con l'aggiunta di luci  
rialzate e luci di lavoro  
Xenon*

*Visibilità  
eccellente*

*Sedile rotante a 180°  
Sistema TwinTrac di guida  
reversibile in opzione*

*Capacità  
posteriore di  
Sollevamento  
fino a 8100 kg*

*Elevata luce  
libera al suolo,  
pianale liscio*

*Modelli Versu e Direct:  
circuit separati per  
lubrificazione e trasmissione*

*Diverse opzioni per l'assale  
anteriore, anche con  
sospensione*

*Modelli Versu e Direct:  
freni raffreddati e  
servoassistiti*

*Ottimo per  
operazioni il  
caricatore frontale.  
Sollevatore e  
caricatore frontali  
montati in fabbrica,  
anche sullo stesso  
trattore.*

## SERIE N

Potenza nominale /Potenza Max (ISO 14936)

### Direct

N122 133 / 144\*  
N142 150 / 160 \*

\*transport boost nella gamma operativa  
D a velocità > 17 km/h

### CV

### Versu

N122 133 / 144\*  
N142 150 / 160 \*

\*transport boost nelle gamme operative C e D

### CV

### HiTech

N82 88 / 88  
N92 101 / 101  
N101 110 / 121\*  
N111e ECO 122 / 124  
POWER 124/ 133\*  
N121 133 / 144 \*  
N141 150 / 160\*

\* transport boost nelle gamme  
H2, H3 e H4 (anche H1 nelle versioni a 50 km/h)

# DIRECT: più facile di così.....

N 122, N 142

*I modelli Valtra Direct sono dotati della trasmissione a variazione continua scandinava, la CVT più facile da usare presente sul mercato, che consente all'operatore di concentrarsi sul lavoro invece che sulla guida.*

## LA RIVOLUZIONARIA CVT FACILE DA USARE

Nella maggior parte dei casi, la trasmissione CVT scandinava viene controllata mediante l'acceleratore e il sistema di gestione della velocità, posto sull'ergonomico bracciolo brevettato Valtra.

Questa affidabile CVT è progettata per operare efficacemente a temperature sia molto elevate che molto basse: la rapidità di avvio nel gelo scandinavo o il traino di carichi pesanti nella calura mediterranea non presentano alcuna difficoltà.

La presenza di quattro gamme operative garantisce l'efficienza alle alte come alle basse velocità.

Un inversore affidabile e facile da usare garantisce l'efficienza in entrambi i sensi di marcia.

Durante l'utilizzo del caricatore frontale, un impianto idraulico assistito aumenta automaticamente il regime motore per migliorare le prestazioni di carico, mentre una frizione turbina contribuisce a mantenere una buona aderenza sul terreno.

Un'altra caratteristica degna di nota dei modelli Direct è la precisione del movimento. Vale a dire il controllo totale.

La facilità di guida dei trattori Direct è sorprendente: si accende il motore, si sceglie la direzione di marcia e si preme l'acceleratore. Il lavoro con i trattori Valtra Direct è reso ancora più facile dalla presenza della funzione di arresto attivo: sollevando il piede dall'acceleratore, il trattore rallenta e si ferma, rimanendo in posizione senza dover intervenire sui freni.



Durante il lavoro, è sufficiente selezionare la gamma di velocità più indicata e lasciare che il trattore individui il livello di efficienza ottimale tra motore e trasmissione. Se necessario, è possibile anche impostare il regime motore o la velocità di avanzamento, sia congiuntamente, sia singolarmente.

Per rendere la guida il più possibile agevole, tutti i principali pulsanti e interruttori dei comandi sono posizionati sul bracciolo Valtra. A prescindere dalla direzione di marcia, tutti i comandi sono a portata di mano. Con Valtra, la tecnologia della trasmissione continua variabile ha raggiunto un nuovo livello dove facilità d'uso, potenza e comfort si integrano senza sacrificare l'efficienza della trasmissione.

## CARATTERISTICHE DIRECT:

### Equilibrio della velocità in marcia avanti/retromarcia

Quando l'interruttore è in posizione centrale, la velocità di avanzamento in marcia avanti e retromarcia è uguale. Ruotando l'interruttore, è possibile ridurre in misura compresa tra il 10 e il 90% la velocità nella direzione prescelta, senza incidere sulla velocità di avanzamento nell'altra direzione.



### Controllo automatico della trazione/frizione turbina

Questo interruttore consente di utilizzare il movimento iniziale del pedale dell'acceleratore per regolare la coppia. Premendo l'acceleratore, è possibile controllare con precisione la coppia erogata agli pneumatici ottimizzando la presa.



### Guida semiautomatica

L'interruttore della CVT consente al conducente di regolare il rapporto fra trasmissione e regime motore. Durante la guida in modalità manuale il rapporto di trasmissione viene selezionato direttamente utilizzando l'interruttore CVT.



### Frenatura motore

Tre posizioni: forte, normale e rollante. La modalità rollante è consigliata quando sussiste il rischio di slittamento in condizioni meteo invernali.



# VERSU - non limitarti a guidarli. Senti come sono

N 122, N 142

*La potenza, facilità d'uso e maneggevolezza dei modelli Valtra Versu offrono un'esperienza di guida genuinamente unica, incrementando la produttività.*

## L'ELEVATA QUALITÀ DELLA TECNOLOGIA VALTRA SALE A UN LIVELLO SUPERIORE.

I trattori Valtra Versu sono stati progettati in primo luogo per consentire di lavorare a lungo in modo efficiente e senza fatica. La trasmissione automatica e la frenatura assistita rendono la guida estremamente facile.

Le cinque marce powershift in ciascuna delle sei gamme di velocità consentono di utilizzare ben 30 marce in entrambe le direzioni. Il funzionamento automatico tra le gamme di velocità C e D è ancora più facile. Quindi risulta sempre disponibile la giusta velocità per qualsiasi tipo di operazione sul campo o applicazione di trasporto.

Non manca niente, tranne la leva del cambio. È ora possibile controllare la trasmissione tramite 3 soli pulsanti posti, sull'ergonomico bracciolo brevettato Valtra, a prescindere dalla direzione di marcia.

I nuovi modelli Versu dispongono di potenze più elevate ed erogano una coppia notevolmente più alta rispetto ai modelli precedenti. Sono idonei per qualsiasi attività svolta in ambito agricolo o per conto terzi. Inoltre, come tutti i trattori Valtra sono costruiti su misura per il cliente e ne soddisfano le precise esigenze.



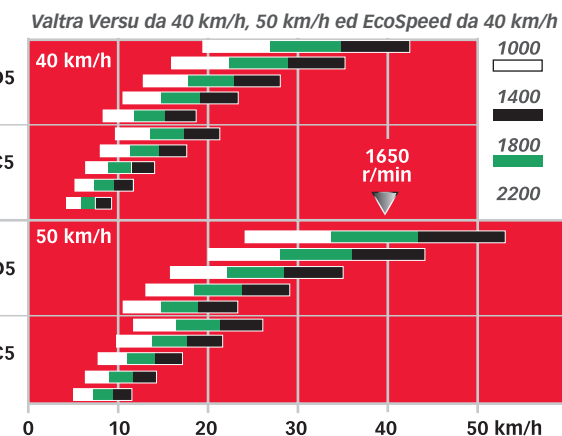
## ALTRE CARATTERISTICHE DI SERIE PER AUMENTARE PRODUTTIVITÀ E COMFORT:

L'impianto idraulico, completo e potente, possiede circuiti separati per la lubrificazione e la trasmissione. Per migliorare ulteriormente l'efficienza è possibile richiedere il sistema di guida reversibile TwinTrac, la trasmissione da 50 km/h, modello EcoPower, a basso consumo e regime motore ridotto, PTO a velocità di avanzamento e l'opzione Sigma Power per le applicazioni PTO più impegnative.

La personalizzazione del trattore coniugata alla potenza e alla facilità d'uso Versu, offrono un controllo, una guida e una produttività senza precedenti.

**La trasmissione powershift dei trattori Versu offre una gamma di caratteristiche senza precedenti, capaci di agevolare significativamente il lavoro.**

- Powershift a 5 fasi, cambio di velocità 128%
- Trasmissione EcoSpeed, per una velocità di 40 km/h a soli 1650 rpm (Y)
- Marce ridotte di serie
- Sovrapposizione delle gamme operative
- Speciale funzione Autotraction per avvisi e arresti più facili
- Due programmi HiShift automatizzati, anche per il passaggio tra le gamme operative C-D
- Possibilità di preimpostare la velocità durante il cambio del senso di marcia con l'inversore
- Trazione integrale automatica e bloccaggio del differenziale
- Controllo avanzato della trazione mediante sensori
- Sistema U-Pilot per la gestione delle operazioni a fine campo





# HITeCH: ottime caratteristiche già nel modello base e un'ampia gamma di motorizzazioni

N 82, N 92, N 101, N 111e, N 121, N 141

Il modello HiTech è la versione base della Serie N e offre un'ampia gamma di motorizzazioni comprese tra gli 88 e i 160 CV. Il maggior comfort di guida offerto dai modelli HiTech si basa su un inversore informatizzato e una trasmissione powershift a tre fasi. Dotato di un cambio meccanico per impieghi pesanti, l'apparato di trasmissione offre 24 o 36 velocità in marcia avanti e retromarcia. Per le velocità comprese tra i 4 e gli 11 km/h sono disponibili fino a 11 rapporti, caratteristica ideale per il lavoro nei campi.

L'impianto idraulico da lavoro sui modelli HiTech utilizza una pompa a ingranaggi con una portata di 73 l/min e valvole a controllo meccanico. Un impianto idraulico a controllo elettronico è disponibile per i lavori con il caricatore frontale. La capacità di sollevamento del sollevatore elettronico Autocontrol può arrivare a 77 kN sul modello N82 (40 kN sull'N92).

La disposizione della cabina sui modelli HiTech è uguale a quella degli altri trattori della Serie N. Questa cabina, la più spaziosa del settore, è riccamente dotata. Tra le opzioni disponibili vi sono la cabina forestale, il sistema di guida reversibile e la sospensione della cabina (non disponibile sui modelli N82-92). Il livello di rumorosità all'interno dell'abitacolo è stato ridotto al minimo e, specificando il modello 111e EcoPower a basso regime motore, è possibile ottenere un'ulteriore riduzione. In modalità Eco, il regime motore viene mantenuto al di sotto dei 1800 rpm, senza che, tuttavia, questo incida sul lavoro grazie all'eccezionale valore di coppia.



## CARATTERISTICHE HIGHTECH:

### **Inversore elettroidraulico**

Considerato da più parti l'inversore migliore sul mercato, consente di modificare la direzione in modo rapido e omogeneo. Il freno di stazionamento, semplicissimo da usare, è integrato nella leva di inversione.



### **Trasmissione automatica**

I modelli HiTech consentono inoltre di migliorare sensibilmente l'uso del trattore mediante dispositivi automatici, tra cui due programmi di automazione powershift, preimpostazione powershift per la marcia post inversione e il sistema Autotraction, unico nel suo genere.



### **Frizione turbina**

In opzione sui modelli N82-N121

### **N82 e N92 HiTech**

Le caratteristiche più avanzate della Serie N sono disponibili anche sui modelli più leggeri.



### **Serie VN e SVC**

La cabina SVC offre una visibilità sublime ed è disponibile sui modelli HiTech.

### **Forest**

Ideale per le operazioni forestali, direttamente dal trattore: pianale piatto, elevata luce libera al suolo.



# LA TRASMISSIONE, elemento caratterizzante

*Tutti i trattori Valtra della Serie N sono dotati di un inversore elettroidraulico marcia avanti/retromarcia, che garantisce la stessa potenza in entrambe le direzioni di marcia.*

## DIRECT

I modelli Valtra Direct, progettati da Valtra in Finlandia per essere utilizzati anche in presenza di temperature estreme, sia calde che fredde, costituiscono un approccio innovativo alla CVT. Le funzioni esclusive includono tre modalità di guida, la funzione di frizione turbina, la PTO a velocità di avanzamento e l'impianto idraulico assistito.

La velocità complessiva (CVT) viene raggiunta utilizzando un riduttore epicicloidale, senza utilizzare ingranaggi ad anello. In tal modo la progettazione si mantiene relativamente semplice e lineare. La combinazione di quattro gamme operative con il variatore idrostatico fornisce ben otto picchi di efficienza operativa. Tutte e quattro le gamme operative iniziano da zero.

L'olio dell'impianto idraulico e quello della trasmissione utilizzano circuiti separati. In tal modo si evita che olio idraulico sporco (ad esempio quello proveniente dagli attrezzi) possa attraversare il variatore idrostatico. Lo scambio di calore tra i due oli si verifica anche attraverso la scatola della trasmissione, consentendo all'olio della trasmissione di preriscaldare l'olio idraulico. Questa caratteristica si dimostra utile nei climi più freddi.

Tutte e quattro le gamme operative sono individualmente progettate per soddisfare i principali tipi di attività lavorative richieste a un trattore CVT. La velocità massima (40 o 50 km/h) viene raggiunta a 1600 rpm. La forza di trazione erogata dalla gamma operativa più bassa (A) può arrivare a 200 kN, utilizzabile con un rimorchio azionato da una PTO a velocità di avanzamento.



La presenza delle gamme operative ABCD consente di ottenere pressioni relativamente basse nel variatore idrostatico. In questo modo viene garantita un'efficienza elevata, anche a velocità super-ridotte e in condizioni climatiche torride.

Sui trattori Valtra Direct è montato il Valtra Powershuttle, che garantisce pari efficienza in entrambe le direzioni di marcia.

## DIRECT

- Trasmissione a variazione continua progettata e fabbricata internamente da Valtra
- 4 gamme operative
- 3 modalità di guida, ideate per soddisfare le esigenze di clienti diversi
- Possibilità di memorizzare 2 velocità di avanzamento e 2 regimi motore
- Disponibile in opzione: esclusiva PTO a velocità di avanzamento

## VERSU

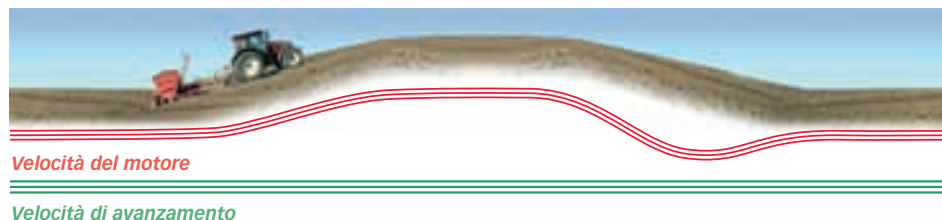
- Trasmissione semipowershift progettata e fabbricata internamente da Valtra
- 4 gamme operative, 5 marce powershift
- Cambio di velocità con 5 marce powershift: 128%
- Ridotte montate di serie
- Automazione versatile: fino a 10 marce automatiche
- Nuovo comando Autotraction dal funzionamento estremamente morbido
- Disponibile in opzione: PTO a velocità di avanzamento

## HITECH

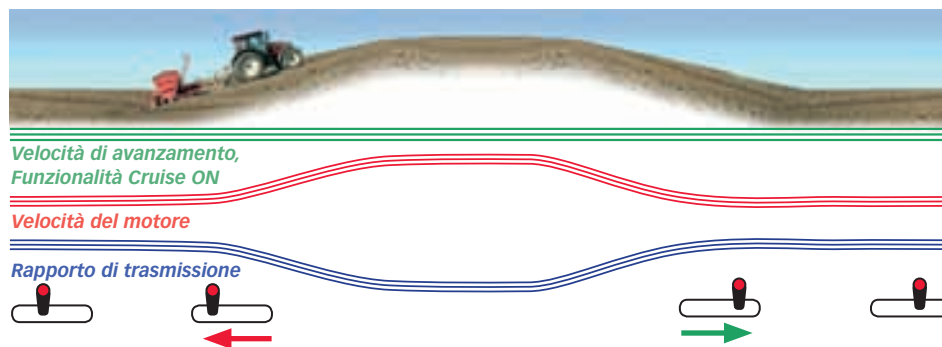
- Trasmissione multifase progettata e prodotta in Finlandia
- 3 marce powershift, 36+36 velocità
- Frizione turbina disponibile come opzione (N82, N92, N101, N121)
- Automazione versatile: Autotraction
- Disponibile in opzione: PTO a velocità di avanzamento

# DIRECT A VARIAZIONE CONTINUA: 3 modalità di guida, 4 gamme operative

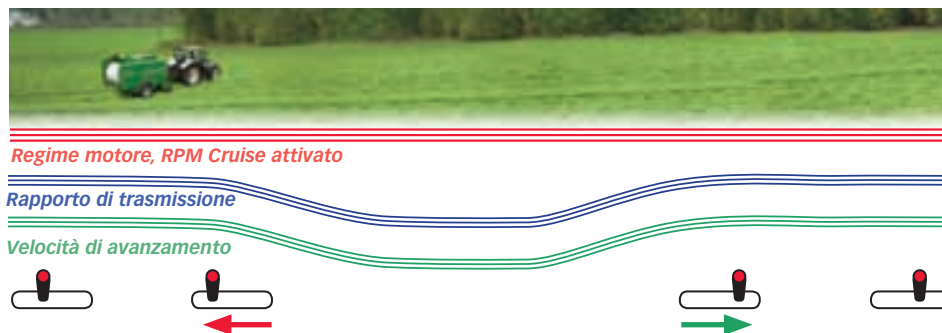
## MODALITÀ AUTOMATICA



## MODALITÀ SEMIAUTOMATICA



## MODALITÀ MANUALE



Il principio di base è semplice: utilizzando il rapporto di trasmissione più elevato si ottimizzano i consumi. Nelle condizioni di impiego più impegnative, il meccanismo automatico modifica il rapporto per mantenere la velocità impostata (aumento del regime motore). L'acceleratore funziona come di consueto, incrementando i giri del motore.

La leva CVT regola il rapporto di trasmissione in base al regime motore. Quanto più indietro è tirata la leva, tanto maggiore è il regime motore richiesto per raggiungere una certa velocità. Se la velocità è impostata con il Cruise Control, lo spostamento indietro della leva riduce il rapporto di trasmissione e, contemporaneamente, aumenta il regime del motore.

Il rapporto di trasmissione viene controllato unicamente attraverso la leva CVT. Non viene applicata nessuna trasmissione automatica e, frenando, il trattore si arresta. In molte applicazioni con la PdF, ad esempio, è possibile controllare la velocità in tutta facilità utilizzando la leva e, se risulta necessario arrestarsi, è semplicemente possibile frenare (AutoTraction).

## GAMMA OPERATIVA A TRAZIONE PESANTE/ RACCOLTI SPECIALI

0-9 km/h

Questa gamma può essere utilizzata per i lavori più pesanti, ad esempio l'aratura a bassa velocità o i raccolti speciali. È l'ideale quando è necessario il costante utilizzo della massima forza di trazione o quando è richiesta la massima precisione nella regolazione della velocità. È possibile raggiungere forze di trazione molto elevate con rimorchi azionati dalla PTO.

## GAMMA OPERATIVA B OPERAZIONI SUL CAMPO

0-18 km/h

È la gamma universale ideale per le operazioni sul campo, dalla semina e aratura rapida alla fienagione. La possibilità di controllare facilmente diverse operazioni (ad esempio le velocità di raccolta) è essenziale. È particolarmente adatta ad esempio per le operazioni di trasporto nelle foreste.

## GAMMA OPERATIVA C OPERAZIONI RAPIDE

0-27 km/h

È la gamma ideale per le operazioni di trasporto su campo, per molte applicazioni urbane e per partenze efficienti in presenza di carichi pesanti.

## GAMMA OPERATIVA D TRASPORTO SU STRADA

0-50 km/h

Gamma particolarmente adatta per il trasporto su strada a velocità elevate.

Nota: la velocità massima delle diverse gamme operative è diversa a seconda che la velocità massima della trasmissione sia pari a 40 km/h oppure a 50 km/h.

# MOTORI AGCO SISU POWER

VALTRA N

I motori AGCO Sisu Power per trattori sono motori fuoristrada progettati per essere utilizzati con attrezzi che assorbono potenze elevate. Per questo motivo si presentano strutturalmente robusti, resistenti, affidabili e capaci di erogare una coppia molto elevata.

Tutti i trattori della Serie T sono azionati dai motori AGCO Sisu Power Common Rail, che presentano diversi perfezionamenti volti a migliorare ulteriormente l'accensione e a ridurre le emissioni. Questi perfezionamenti migliorano ulteriormente le ottime caratteristiche tradizionali dei motori AGCO Sisu Power, attraverso un aumento della silenziosità, una riduzione dei consumi e un'erogazione di potenza senza precedenti.

I motori Common Rail di nuova generazione presentano una gestione elettronica del motore (EEM) di terza generazione, sviluppata da AGCO Sisu Power. La tecnologia EEM offre numerose funzioni avanzate, ad esempio un basso regime motore in folle (650 rpm) quando viene applicato il freno a mano, e il Transport Boost, disponibile sui modelli HiTech e Advance.

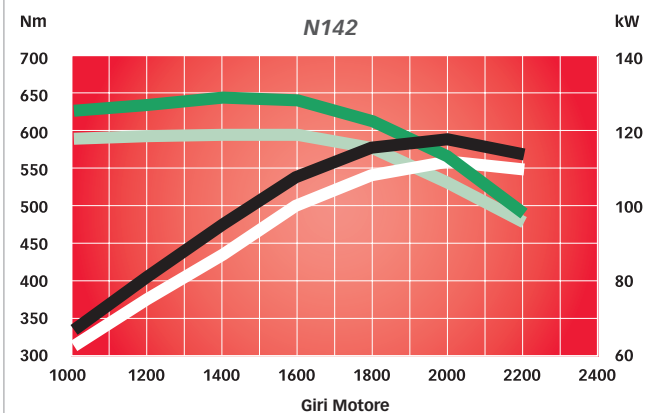
I trattori della Serie N sono azionati da un motore AGCO Sisu Power da 4,4 or 4,9 litri. Il motore da 4,9 litri (N141, N142) presenta molte componenti in comune con i motori SisuDiesel da 7,4 litri. Nei motori dei modelli N142 i cilindri sono dotati di quattro valvole che migliorano ulteriormente il flusso dei gas nei cilindri. Nei modelli N122 e N142 la coppia risulta significativamente più elevata rispetto ai modelli N121 e N141, che vanno a sostituire. Sul motore dei modelli N82 e N92 l'iniezione di carburante è meccanica. In tutti i motori Common Rail è presente la funzione Transport Boost per aumentare la potenza durante il trasporto. La gamma di modelli include inoltre il N111e azionato da un motore



EcoPower dai consumi particolarmente contenuti. Le camicie del cilindro utilizzano un supporto centrale, una soluzione unica in motori di queste dimensioni.

- Estremamente robusti e affidabili
- Costi di manutenzione contenuti: cambio olio ogni 500 ore
- Carico termico ridotto per una più lunga vita utile del motore
- Motori Common Rail conformi alle normative in materia di emissioni EU stage 3A e EPA Tier III
- Coppia a regimi motori ridotti
- Motore a bassa rumorosità e dal suono gradevole
- Ottime capacità di avviamento a freddo

## POTENZA DEL MOTORE E COPPIA

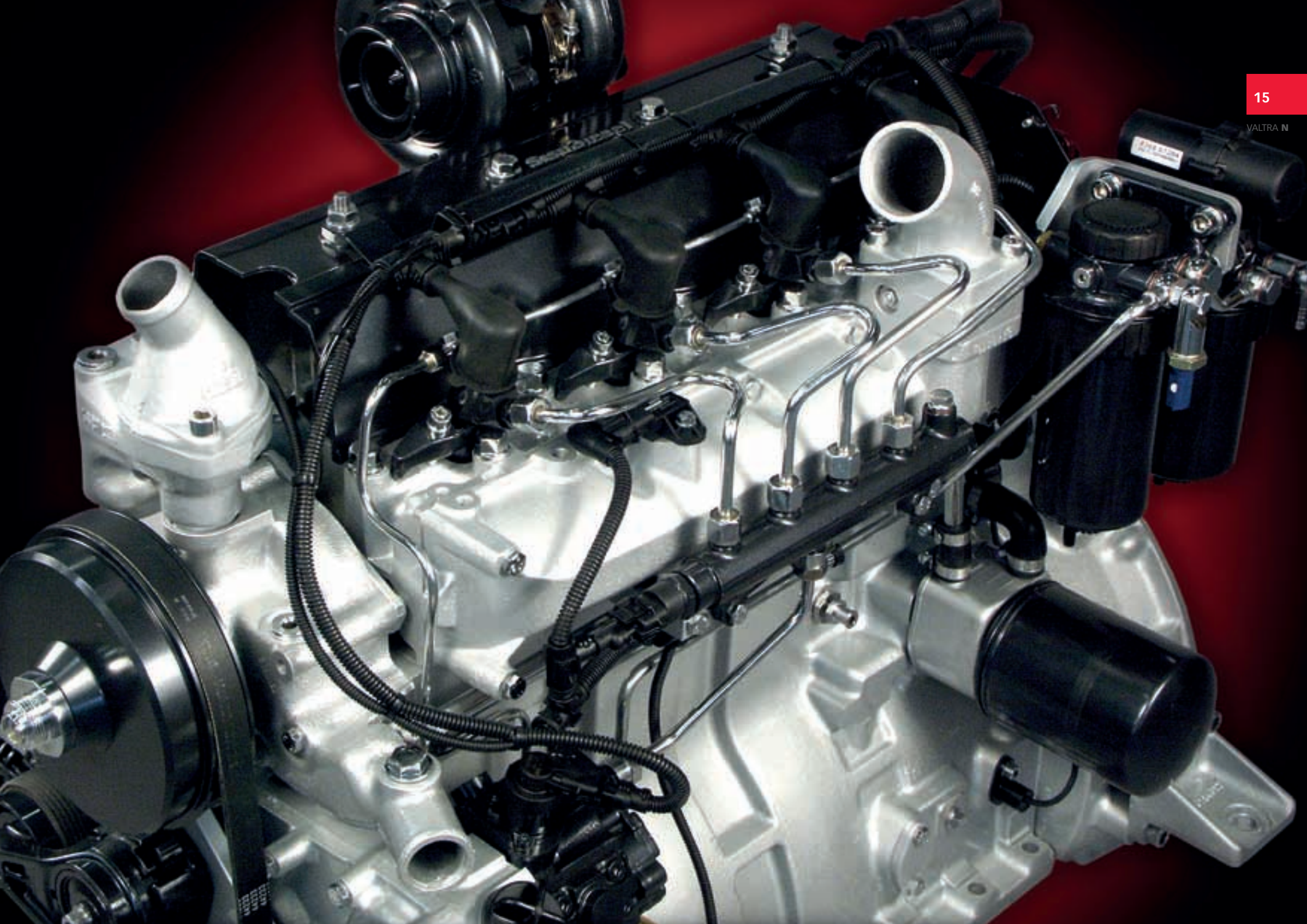


### Potenza (kW)

- Di serie
- Con Transport Boost

### Coppia (Nm)

- Di serie
- Con Transport Boost



# BRACCIOLA VALTRA E COMANDI PRINCIPALI

Connubio perfetto tra ergonomia e progettazione

Il bracciolo incorpora un'ampia gamma di comandi ergonomici, tutti posizionati secondo criteri logici per l'utilizzo più facile. Nessun altro sistema di controllo sul mercato offre un simile livello di comfort per l'operatore. La speciale struttura a corrimano offre al conducente una presa salda e stabilizzatrice per l'azionamento delle palette idrauliche o per ruotare il bracciolo di 180° prima di utilizzare il sistema di guida reversibile TwinTrac. Il bracciolo Valtra lascia davvero stupiti e si integra perfettamente con tutte le altre caratteristiche del trattore.

Questo corrimano integra l'ambiente di lavoro aumentando la facilità di controllo, specie su terreni accidentati. La progettazione ergonomica del bracciolo si integra perfettamente nell'ambiente del trattore che si basa sullo stesso principio. Valtra conosce l'equazione "comfort = produttività". Le operazioni di controllo della trasmissione e dell'impianto idraulico sono oggi più precise e accurate, favorendo un aumento della produttività e della sicurezza. Il conducente ha anche a disposizione un punto comodo e logico per appoggiare la propria mano quando non è necessaria per controllare il trattore.

Il joystick incorporato nel bracciolo consente di azionare le valvole anteriori o posteriori.

I pulsanti per l'azionamento della trasmissione powershift, la regolazione della funzionalità Cruise e, nei modelli Direct, il passaggio da una gamma operativa all'altra, sono

posizionati in modo intelligente per poter essere azionati con il pollice o con il medio, tenendo la mano comodamente appoggiata sul bracciolo in una posizione naturale. Fra le altre caratteristiche del bracciolo vi sono il Tractor Terminal, che consente la programmazione individuale di tutte le valvole idrauliche, e una leva di scorrimento che funziona come acceleratore a mano o leva CVT, a seconda del modello del trattore.

Il bracciolo è perfettamente integrato con TwinTrac, il sistema di guida reversibile di Valtra, disponibile in opzione su tutti i trattori Valtra dotati di bracciolo Valtra. La maggior parte delle trasmissioni e dei controlli idraulici si trova sul bracciolo. Quando il posto di guida viene rotato di 180° in posizione TwinTrac, il bracciolo si sposta con il sedile. In questo modo, l'uso di TwinTrac risulta ancora più comodo, poiché offre gli stessi comandi ergonomici nelle posizioni consuete, a prescindere dalla direzione in cui è rivolto il sedile.



## AREE OPERATIVE DEL BRACCIOLA ARM DI VALTRA:

- A** Terminale
- B** Comando dell'impianto idraulico
- C** Trasmissione e gestione delle operazioni a fine campo
- D** Controllo del sollevatore
- E** Leva CVT (Direct) o acceleratore a mano (Versu)
- F** Corrimano



*La nuova progettazione e collocazione degli interruttori sui pannelli laterali, unitamente all'uso dei codici colore, ne facilita l'utilizzo.*

*Il bracciolo incorpora un'ampia gamma di comandi ergonomici, tutti posizionati secondo criteri logici per l'utilizzo più facile. Nessun altro sistema di controllo sul mercato offre un simile livello di comfort per l'operatore.*

# IMPIANTO IDRAULICO

Mai prima d'ora un impianto idraulico di tale potenza è stato disponibile sui trattori a quattro cilindri.

*La Serie N consente di scegliere tra impianti idraulici a controllo manuale oppure elettronico. Il controllo dell'impianto idraulico è lineare e logico. L'olio utilizzato dall'impianto idraulico deve essere sostituito solo ogni 2000 ore, con un risparmio di tempo e costi. La Serie N consente inoltre l'utilizzo opzionale di oli biologici.*



## IMPIANTO IDRAULICO SUI MODELLI VERSU E DIRECT

L'impianto idraulico sui modelli Versu e Direct viene controllato in modo comodo ed efficiente attraverso il joystick e i pulsanti posti sul nuovo bracciolo ergonomico Valtra.

Il joystick consente anche di controllare il caricatore o attrezzo frontale. Grazie all'elevata sensibilità dei comandi del joystick e al controllo elettronico delle valvole idrauliche, è possibile regolare le funzioni del trattore e degli attrezzi con altissima precisione.

La portata massima dell'impianto idraulico è di 115 l/min e, pur essendo già molto elevata, è disponibile in opzione anche una portata di 160 l/min sui modelli Versu e Direct. La portata è programmabile in base al flusso e alla fasatura. L'impianto idraulico con sensore di carico di Valtra soddisfa tutti i requisiti degli attrezzi più recenti e delle combinazioni di attrezzi.

## VALVOLE DELL'IMPIANTO IDRAULICO:

- Fino a 4 valvole totalmente programmabili e 2 valvole posteriori ON/OFF
- 2 o 3 valvole frontali disponibili
- La valvola ON/OFF di serie controlla l'attacco rapido mentre la valvola ON/OFF opzionale è collegata direttamente all'attrezzo
- Possibilità di montaggio posteriore degli attacchi Power Beyond per la massima portata

Il joystick sul bracciolo del conducente viene utilizzato per controllare le valvole 1 e 2 dell'impianto idraulico ausiliario e può essere inoltre usato per azionare il caricatore frontale o sollevatore anteriore. Gli interruttori lineari del bracciolo vengono utilizzati per controllare le valvole 3, 4 e 5. Il numero di interruttori di controllo varia secondo il modello.

## IMPIANTO IDRAULICO SUI MODELLI HITECH

Su questi modelli, l'impianto idraulico viene controllato mediante interruttori posti sul pannello di destra. La portata dell'impianto è di 73 litri al minuto. Sono disponibili quattro valvole.

Sulla prima valvola è disponibile in opzione una valvola per il controllo del flusso. Due valvole sono disponibili per controllare il caricatore frontale e l'attrezzo frontale. Queste valvole sono controllate elettronicamente con il bracciolo del conducente. Il sollevatore anteriore opzionale viene controllato usando la valvola 3.



# VALTRA TWINTRAC

Lavora in entrambe le direzioni.

Il sistema di guida reversibile Valtra TwinTrac, montato direttamente in fabbrica, permette di lavorare con efficienza in entrambe le direzioni. Il sistema comprende un volante e pedali del freno, frizione e acceleratore nella parte posteriore della cabina. Nella posizione di guida reversibile, la visibilità sull'attrezzo e sul lavoro è eccellente. Molte combinazioni trattore-attrezzo risultano più produttive se comandati in retromarcia. Grazie alla spaziosa cabina e al sedile a sospensione pneumatica con possibilità di rotazione a 180°, il lavoro in retromarcia risulta molto facile. La direzione di lavoro può essere modificata senza lasciare il posto di guida. Poiché gli attrezzi per lavori pesanti sono sempre attaccati sul retro dei trattori, il sistema di guida reversibile TwinTrac offre molti vantaggi aggiuntivi per lavorare in retromarcia.

Sui modelli Versu e Direct l'intero apparato di trasmissione viene controllato con il bracciolo Valtra. Di conseguenza, non ha più alcuna importanza che si lavori in marcia avanti o retromarcia, poiché tutti i comandi si muovono con l'operatore.



# CABINE FOREST, SVC E SVC360 DI VALTRA

Cabine senza rivali

La Cabina SVC di Valtra è stata progettata per migliorare l'efficienza e la sicurezza nelle operazioni che richiedono una buona visibilità vicino al trattore. Una visibilità libera da ostacoli è indispensabile, specie quando si lavora in spazi ristretti nell'ambito di lavori svolti per conto di amministrazioni comunali oppure all'interno di aziende agricole, come pure in ambiti forestali. La nuova cabina SVC incrementa ulteriormente la versatilità del trattore Valtra in modo davvero speciale.



## NUOVA CABINA SVC360 – LA MIGLIORE VISIBILITÀ SUL MERCATO

La nuova cabina SVC360 offre ottima visibilità sulla destra del trattore, attraverso il tettuccio e verso il retro.

La Cabina SVC360 migliora le condizioni di lavoro per tutte le attività che richiedono un'ottima visibilità. L'impareggiabile visibilità in tutte le direzioni rende la cabina SVC360 unica sul mercato.

E solo Valtra offre la cabina SVC360 con anche il sistema di guida reversibile TwinTrac. Queste caratteristiche concorrono per creare un'efficienza operativa senza pari, a prescindere dalla direzione di lavoro.



## CABINA FORESTALE

Valtra, inoltre, offre in opzione una cabina forestale con gabbia protettiva sull'ampio tettuccio in policarbonato trasparente, dotato di finestrino aggiuntivo nella parte posteriore. Un finestrino aggiuntivo, sotto al finestrino posteriore, migliora ulteriormente la visibilità verso il basso.

I trattori della Serie N equipaggiati con cabina forestale, sistema di guida reversibile TwinTrac e frizione turbina offrono una combinazione imbattibile per il lavoro forestale in conto terzi.



- **Cabine SVC e SVC360** disponibili sui modelli N HiTech
- **Cabina Forest** disponibile su tutti i modelli della Serie N
- **TwinTrac** disponibile su N101 – N142 (motori CR). Anche questi modelli con cabina SVC e Forest

# EQUIPAGGIAMENTO A RICHIESTA

(In base al modello e al mercato, possono applicarsi restrizioni: rivolgersi al proprio concessionario Valtra per aiuto nella scelta delle opzioni disponibili.)



## SOLLEVATORE ANTERIORE

## SOLLEVATORE ANTERIORE ROTANTE VALTRA LH-LINK

## PTO ANTERIORE

## LAMPEGGIANTI

## SOSPENSIONE DELLA CABINA

## PNEUMATICI SPECIALI

## TWINTRAC

## ZAVORRE AGGIUNTIVE

Zavorre anteriori, 10 o 12 x 40 kg  
Zavorre per ruote posteriori 34-42", 4 x 80 kg  
Zavorra al sollevatore 650 kg

## PARAFANGHI

Parafanghi anteriori, 4 WD  
Parafanghi posteriori, larghezza 2550 mm

## VALVOLE

Valvole aggiuntive anteriori e posteriori  
Valvola freno rimorchio  
Sistema frenante pneumatico rimorchio  
Valvole Power Beyond  
Configurazione caricatore frontale  
Caricatore frontale  
Comando elettronico destra/sinistra per impianto idraulico/  
caricatore frontale  
Controllo del flusso

## EQUIPAGGIAMENTO ELETTRONICO

Innesto/disinnesto PTO posteriore  
Pacchetto Infolight (Xenon)  
1 o 2 lampeggianti sul tettuccio  
Specchietti laterali termici  
Arresto di controllo  
Luci rialzate  
Attacco per i segnali attrezzi ISO 11786  
Attacco ISOBUS ISO 11783  
Terminale ISOBUS/AG2  
AutoGuide 2  
Interruttore elettrico principale

Leva della freccia sulla destra  
Cruise Control  
Prese elettriche  
Bracci inferiori del sollevatore, telescopici o a sfera  
Livellamento idraulico  
Gancio superiore idraulico, standard o a sfera  
Limitatore laterale automatico W o LH

## CABINA

TwinTrac  
Condizionamento d'aria automatico o manuale  
Sostegno per monitor attrezzi  
Sedile a sospensione pneumatica  
Sedile Valtra Evolution  
Riscaldatore inferiore  
Cabina Forest, con vetri laterali in policarbonato  
Cabina Forest, con vetri laterali temperati  
Tettuccio apribile  
Cintura di sicurezza  
Cassetta del pronto soccorso  
Estintore a polvere

# VALTRA POWER PARTNER

Valtra al vostro servizio

Il Valtra Training Centre, presso lo stabilimento di Suolahti, in Finlandia, è responsabile della formazione del personale aziendale addetto al servizio di assistenza e ai ricambi. La formazione centralizzata garantisce un alto livello qualitativo e un servizio standardizzato, nonché un rapido scambio di informazioni tra i clienti e l'intera azienda.

Valtra Spare Parts prepara inoltre tutti i manuali relativi al servizio di assistenza, le riparazioni e i ricambi. Le pubblicazioni Valtra, ivi compresi i manuali d'uso, sono le migliori nel settore dei trattori. Moderno ed efficiente, il sistema di Valtra per la gestione dei ricambi consegna rapidamente pezzi di ricambio garantiti e offre un servizio di supporto.

In Europa i pezzi di ricambio possono essere recapitati nel giro di 24 ore. In molte regioni, il servizio di assistenza ricambi è attivo 24 ore su 24. Si consiglia di controllare la presenza delle etichette "Valtra Genuine Spare Parts" o "AGCO Parts" sulla confezione. Gli stessi pezzi sono utilizzati per costruire i trattori Valtra nuovi. I ricambi originali garantiscono al vostro trattore un funzionamento sicuro e senza problemi fintantoché resterà di vostra proprietà. L'Engineering Centre e il Tractor Laboratory di Valtra sono stati aperti nel 2007 presso lo stabilimento di Suolahti.



# AGCO PARTS E SERVIZIO DI ASSISTENZA

Assistenza e manutenzione

L'assistenza e la manutenzione della Serie N di Valtra è semplice e lineare. Gli intervalli del cambio olio per il motore, la trasmissione e l'apparato idraulico sono lunghi e l'operazione è facile. Per garantire un funzionamento affidabile e senza interruzioni, vengono utilizzati solo fluidi appositamente progettati per il trattore. Tutti questi aspetti rappresentano un vantaggio per i nostri clienti, in qualsiasi regione e in qualsiasi clima.

La Serie N è stata progettata per consentire un facile accesso al sistema di raffreddamento e ai filtri dell'aria, dell'olio e del carburante. Il coperchio del motore si solleva verticalmente per facilitare la manutenzione. Il sistema di raffreddamento può inoltre essere aperto separatamente per consentire la pulizia.



## SERVICE KIT

Valtra offre dei convenienti kit già predisposti per il tagliando delle 100, 500 e 1000 ore. Questi comprendono tutti i componenti originali necessari per il tagliando, garantendo così qualità e risultato. L'utilizzo di ricambi originali contribuisce a garantire la vostra sicurezza.





# INFORMAZIONI TECNICHE

## Impianto idraulico e trasmissione

| Modello                                            | N122 Versu                                                                                                | N142 Versu | N122 Direct                                                        | N142 Direct |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>Sollevatore posteriore</b>                      | Autocontrol D, controllo dell'equilibrio di trazione, controllo dello slittamento                         |            |                                                                    |             |
| Capacità sollevamento ai terminali di aggancio, kg | 8100                                                                                                      |            |                                                                    |             |
| <b>Impianto idraulico</b>                          | Con sensore di carico, controllo elettronico                                                              |            |                                                                    |             |
| Portata massima della pompa, l/min                 | 115 ( in opzione 160 )                                                                                    |            |                                                                    |             |
| Oli e lubrificanti                                 | Separati, 47 litri disponibili per gli attrezzi                                                           |            |                                                                    |             |
| Valvole idrauliche posteriori                      | 2 valvole interamente regolabili di serie e 1 ON/OFF. In opzione: 3 e 4 valvole, 2. ON/OFF e Power Beyond |            |                                                                    |             |
| Valvole idrauliche anteriori                       | In opzione: 2 o 3 a controllo elettronico                                                                 |            |                                                                    |             |
| Sollevatore anteriore                              | In opzione, potenza di sollevamento 3,5 t                                                                 |            |                                                                    |             |
| <b>Trasmissione</b>                                |                                                                                                           |            |                                                                    |             |
| Marce                                              | 30+30R                                                                                                    |            | Variazione continua, stessa velocità in entrambi i sensi di marcia |             |
| Velocità                                           | 40 km/h, 50 km/h o 40 km/h, EcoSpeed                                                                      |            | 0-40 km/h o 0-50 km/h, entrambe le versioni con EcoSpeed           |             |
| Marce raggruppate                                  | Controllo elettroidraulico                                                                                |            |                                                                    |             |
| Frizione                                           | Frizione multidisco a bagno d'olio                                                                        |            |                                                                    |             |
| Inverso                                            | Elettroidraulico, a controllo informatico                                                                 |            |                                                                    |             |
| Powershift                                         | Cinque fasi, a controllo informatico                                                                      |            | Trasmissione a variazione continua                                 |             |
| 4 WD                                               | Funzionamento manuale e automatico                                                                        |            |                                                                    |             |
| Bloccaggio del differenziale, posteriore           | Funzionamento manuale e automatico                                                                        |            |                                                                    |             |
| Bloccaggio del differenziale, anteriore            | Idraulico (HiLock)                                                                                        |            |                                                                    |             |
| Assali anteriori                                   | Di serie, per impieghi pesanti o con sospensione                                                          |            |                                                                    |             |

# INFORMAZIONI TECNICHE

Motore, trasmissione, freni, pesi, dimensioni

| Modello                                   | N122 Versu / N122 Direct | N142 Versu / N142 Direct              |
|-------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------|
| <b>Motore</b>                             |                          |                                       |
| Tipo: Agco SisuPower                      | 44CWA                    | 49CWA-4V                              |
| Numero di cilindri/cilindrata, l          | 4/4,4                    | 4/4,9                                 |
| <b>Potenza kW/CV/rpm (ISO 14396)</b>      |                          |                                       |
| Potenza nominale kW/CV/rpm                | 98/133/2200              | 110/150/2200                          |
| Potenza max                               | 101/137/2000             | 113/154/2200                          |
| Potenza max con Transport Boost           | 106/144/2000             | 118/160/2000                          |
| Coppia max                                | 560/1500                 | 600/1500                              |
| Coppia max con Transport Boost            | 600/1500                 | 650/1500                              |
| <b>PTO, opzioni</b>                       |                          |                                       |
| 540/1000 (con giri motore)                |                          | 1874/2000                             |
| 540/540E                                  |                          | 1874/1539                             |
| 540E/1000                                 |                          | 1539/2000                             |
| Velocità di avanzamento                   |                          | Opzionale                             |
| Freni                                     |                          | Freni multidisco idraulici potenziati |
| Freno di stazionamento                    |                          | Integrato nell'inversore idraulico    |
| <b>Pesi e dimensioni</b>                  |                          |                                       |
| Pneumatici                                |                          | 580/70R38 + 480/70R28                 |
| Interasse, mm                             |                          | 2565                                  |
| Lunghezza, mm                             |                          | 4536                                  |
| Larghezza, mm                             |                          | 2538                                  |
| Altezza, mm                               |                          | 2945                                  |
| Raggio di sterzata, a partire da m        |                          | 4,75                                  |
| Luce libera al suolo ponte posteriore, mm |                          | 550                                   |
| Peso con serbatoio pieno, kg              |                          | 5350                                  |
| Serbatoio carburante, l                   |                          | 230                                   |

# INFORMAZIONI TECNICHE

## Impianto idraulico e trasmissione

| Modello                                            | N82 Hitech                                                                              | N92 Hitech | N101 Hitech                               | N111e Hitech | N121 Hitech | N141 Hitech |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------|-------------------------------------------|--------------|-------------|-------------|
| <b>Sollevatore posteriore</b>                      | Autocontrol B, con Drive Balance Control                                                |            |                                           |              |             |             |
| Capacità sollevamento ai terminali di aggancio, kg | 4000                                                                                    |            |                                           | 5800         |             | 7700        |
| In opzione, kg                                     | 5800                                                                                    |            |                                           | 7700         |             | -           |
| <b>Impianto idraulico</b>                          | Sistema aperto, controllo meccanico                                                     |            |                                           |              |             |             |
| Portata massima della pompa, l/min                 |                                                                                         | 73         |                                           | 76           |             | 73          |
| Oli e lubrificanti                                 | Utilizzo congiunto con la trasmissione, 40 litri disponibili per gli attrezzi           |            |                                           |              |             |             |
| Valvole idrauliche posteriori                      | 2 valvole di serie e in opzione 3 e 4 valvole                                           |            |                                           |              |             |             |
| Valvole idrauliche anteriori                       | In opzione, 2 o 3 controlli elettronici per caricatore frontale e sollevatore anteriore |            |                                           |              |             |             |
| Sollevatore anteriore                              | In opzione, potenza di sollevamento 2,8 t                                               |            | In opzione, potenza di sollevamento 3,5 t |              |             |             |
| <b>Trasmissione</b>                                |                                                                                         |            |                                           |              |             |             |
| Marce                                              | 24 +24R (3-40 km/h) or 36 + 36R (0,6-40 km/h)                                           |            |                                           |              |             |             |
| 50 km/h or 40 km/h, EcoSpeed                       |                                                                                         | -          |                                           |              | Opzionale   |             |
| Marce raggruppate                                  | Controllo meccanico                                                                     |            |                                           |              |             |             |
| Frizione                                           | Frizione multidisco a bagno d'olio                                                      |            |                                           |              |             |             |
| Inversore                                          | Elettroidraulico, a controllo informatico                                               |            |                                           |              |             |             |
| Powershift                                         | Tre fasi, a controllo informatico (Delta Powershift)                                    |            |                                           |              |             |             |
| 4 WD                                               | Funzionamento manuale e automatico (con freni e bloccaggio del differenziale)           |            |                                           |              |             |             |
| Bloccaggio del differenziale, posteriore           | Cinque fasi, a controllo informatico (con sollevatore)                                  |            |                                           |              |             |             |
| Bloccaggio del differenziale, anteriore            | Automatico                                                                              |            | Automatico o idraulico (HiLock)           |              |             | HiLock      |
| Assali anteriori                                   | -                                                                                       |            | Opzionale                                 |              |             |             |

# INFORMAZIONI TECNICHE

Motore, trasmissione, freni, pesi, dimensioni

29

VALTRA N

| Modello                                   | N82 Hitech                            | N92 Hitech  | N101 Hitech           | N111e Hitech          | N121 Hitech  | N141 Hitech  |
|-------------------------------------------|---------------------------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|--------------|--------------|
| <b>Motore</b>                             |                                       |             |                       |                       |              |              |
| Tipo: Agco Sisu Power                     | 44DTA                                 |             | 44CTA                 | 44CWA                 |              | 49CWA        |
| Numero di cilindri/cilindrata, l          | 4/4,4                                 |             |                       |                       | 4/4,9        |              |
| <b>Potenza kW/CV/rpm (ISO 14396)</b>      |                                       |             |                       | <b>ECO</b>            | <b>POWER</b> |              |
| Potenza nominale kW/CV/rpm                | 64,5/88/2270                          | 75/101/2270 | 81 /110/2200          | 91/124/1800           | 90/122/2200  | 98/133/2200  |
| Potenza max                               | 64,5/88/2270                          | 75/101/2270 | 85/116/2000           | 91/124/1800           | 94/128/2000  | 101/137/2000 |
| Potenza max con Transport Boost           |                                       |             | 89/121/2000           |                       | 98/133/2000  | 106/144/2000 |
| Coppia max                                | 360/1400                              | 405/1400    | 460/1500              | 570/1200              | 500/1500     | 540/1500     |
| Coppia max con Transport Boost            |                                       |             | 500/1500              |                       | 540/1500     | 560/1500     |
| <b>PTO, opzioni</b>                       |                                       |             |                       |                       |              |              |
| 540/1000 (con giri motore)                | 1874/2000                             |             |                       | -                     | 1874/2000    |              |
| 540/540E                                  | 1874/1539                             |             |                       | -                     | 1874/1539    |              |
| 540E/1000                                 | 1539/2000                             |             |                       |                       |              |              |
| Velocità di avanzamento                   | Opzionale a 36 +36R                   |             |                       |                       |              |              |
| Freni                                     | Freni multidisco idraulici potenziati |             |                       |                       |              |              |
| Freno di stazionamento                    | Integrato nell'inversore idraulico    |             |                       |                       |              |              |
| <b>Pesi e dimensioni</b>                  |                                       |             |                       |                       |              |              |
| Pneumatici                                | 540/65R34 + 440/65R24                 |             | 520/70R38 + 420/70R28 | 580/70R38 + 480/70R28 |              |              |
| Interasse, mm                             | 2535                                  |             | 2565                  |                       |              |              |
| Lunghezza, mm                             | 4414                                  |             | 4534                  | 4534                  |              |              |
| Larghezza, mm                             | 2277                                  |             | 2277                  | 2338                  |              |              |
| Altezza, mm                               | 2800                                  |             | 2825                  | 2875                  |              |              |
| Raggio di sterzata, a partire da m        | 4,5                                   |             | 4,7                   | 4,7                   |              |              |
| Luce libera al suolo ponte posteriore, mm | 460                                   |             | 500                   | 525                   |              |              |
| Peso con serbatoio pieno, kg              | 4700                                  |             | 4860                  | 4950                  |              |              |
| Serbatoio carburante, l                   | 220                                   |             |                       |                       |              |              |





**VALTRA**

Via Provinciale 39

43010 San Quirico di Trecasali (PR)

Tel 0521 371901 Fax 0521 371920

[www.valtra.it](http://www.valtra.it)



Alcuni dei trattori illustrati in questa brochure presentano attrezzature opzionali.

AGCO, Your Agriculture Company, è una delle principali aziende mondiali per la produzione di attrezzature agricole e offre soluzioni high tech agli agricoltori professionisti affinché possano nutrire il mondo. La missione dell'azienda è fornire un'assistenza clienti, soluzioni innovative e un livello qualitativo di ordine superiore. I prodotti AGCO vengono distribuiti in oltre 140 paesi in tutto il mondo.

**AGCO**  
Your Agriculture Company

Valtra è un marchio internazionale di AGCO Corporation

Il contenuto può essere soggetto a modifiche - Tutti i diritti riservati. Stampato in Italia 03/2014